

DONATELLA MAZZA
Prof. Dr. Donatella Mazza
Sez. Lingue e Letterature Straniere Moderne
Dipartimento di Studi Umanistici
c.so Strada Nuova 106/c
I – 27100 Pavia
tel. 0039 0382 985410
e-Mail: donatella.mazza@unipv.it

Nata a Valenza (AI), 30/07/1957

FORMAZIONE ACCADEMICA

1978-1982	Università degli Studi di Pavia Facoltà di Lettere e Filosofia Corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere moderne Tesi: <i>“Die Höhlenkinder” di Sonnleitner, un ‘esperimento ideologico’ nel quadro della letteratura giovanile tedesca. Votazione: 110/110 cum Laude</i>
1988-1992	<i>Dottorato in Lingua e Letteratura tedesca</i> Tesi: <i>„O Jüngling, in dir glänzt Morgenröte”. L’immagine del fanciullo nella letteratura tedesca del romanticismo. Votazione: eccellente.</i>

POSIZIONE ACCADEMICA ATTUALE

dal 1.10.2005	Professore Associato di Lingua tedesca Facoltà di Lettere (ora: Dipartimento di Studi Umanistici) Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere (Università di Pavia) (L-Lin/14 – Lingua e traduzione – Lingua tedesca)
---------------	---

PRECENTI POSIZIONI ACCADEMICHE

aa. 1993-1994	Professore a contratto di Lingua e letteratura tedesca Facoltà di Musicologia, Cremona (Università di Pavia)
aa. 1994-1995	Assegno di Ricerca, Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne (Università di Pavia)
1996- 1999	Ricercatore universitario Facoltà di Lingue e Letterature moderne (Università di Udine) (L19A – Lingua e Letteratura tedesca)

1999-2005	Ricercatore universitario Facoltà di Lettere Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere (Università del Piemonte Orientale) (L-Lin/14 – Lingua e traduzione – Lingua tedesca)
-----------	--

PRECEDENTI ATTIVITA' NON ACCADEMICHE

dal 1.10.1983 al 30.04.1986	Responsabile della sezione di lingua italiana della Internationale Jugendbibliothek, München
--------------------------------	---

ULTERIORI ATTIVITA' ACCADEMICHE

2007- 2010	Delegato Erasmus della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Pavia
2010 - 2012	Presidenza del Centro Linguistico
dal 2013	Coordinamento del Dottorato di Lingue e Letterature Straniere Moderne e dal 20XX del Curriculum di Lingue e Letterature Straniere Moderne all'interno del Dottorato di Scienze del testo letterario e Musicael
dal 2018 al 2023	Coordinamento del Laboratorio teatrale in Lingua Tedesca "Alles paletti"

Fa parte della Redazione della rivista *Il Confronto Letterario*

Numerosi viaggi di studio e ricerca (München, Berlin, Marbach, Wien)

Iscritta all'Associazione Italiana Germanistica

INTERESSI DI RICERCA

I suoi interessi di ricerca si indirizzano in particolare alla storia della lingua e nello specifico alle innovazioni sintattiche e lessicali che caratterizzano testi di marcata importanza culturale e di cambiamento (età della riforma, romanticismo, avanguardie storiche). In quest'ambito ha in preparazione una monografia sulla "linguistica dell'Espressionismo".

Si occupa di linguistica testuale e del testo letterario, in particolar modo teatrale. In quest'ambito si interessa di linguaggio teatrale tedesco, con particolare attenzione per autori e testi che presentano un uso linguistico fortemente innovativo (ad es. O. Kokoschka, L. Schreyer, E. Jelinek).

Si interessa di teoria della traduzione (romanticismo, espressionismo, letteratura giovanile). Ha tradotto Lutero, Goethe, Brentano, Kokoschka e ha collaborato alla traduzione integrale della rivista romantica "Athenaeum".

Si interessa di didattica della lingua tedesca, con particolare riferimento ai processi di acquisizione, alla motivazione e alla glottodidattica sperimentale (laboratori teatrali in lingua tedesca). Da quest'anno coordina il progetto "In aula e in loco: manuali e soggiorni Erasmus nell'insegnamento della lingua tedesca. Indagini motivazionali".